

MULTICROSS 5

SUPER Vision

Gebruiksaanwijzing

Mode d'emploi

Users Manual

Anleitung

NL

FR

EN

DE



FUTECH

MULTICROSS 5

Super Vision



Gebruiksaanwijzing

Inhoudsopgave	4
Algemene Beschrijving	5
Behuizing	
Bedieningspaneel	
Laserontvanger	
Eerste ingebruikname	
Horizontale uitlijning	
Verticale uitlijning	
Loodpunt	
Veiligheidsvoorschriften	10
Algemeen	
Beperkingen in het gebruik	
Verantwoordelijkheden	
Gebruiksrisico's	
Laserclassificatie	
Nauwkeurigheid controleren	
Internationale Beperkte Garantie	17
Technische gegevens	17

Gefeliciteerd!

U heeft voor een **FUTECH** toestel gekozen, **FUTECH** staat garant voor kwalitatieve precisiemeetinstrumenten. Samen met de inbreng van de professionele eindgebruiker, zorgen wij voor vooruitstrevende en nutsgeoriënteerde apparaten.

FUTECH Multicross 5 Super Vision

Professionele kruislijnlasers met extra zichtbare laserstralen dankzij krachtige laserdioden. Automatische nivellering d.m.v. een magnetisch gedempt pendelsysteem. De magnetische demping zorgt voor een hogere stabiliteit en snellere nivellering van de pendel.

Algemene beschrijving

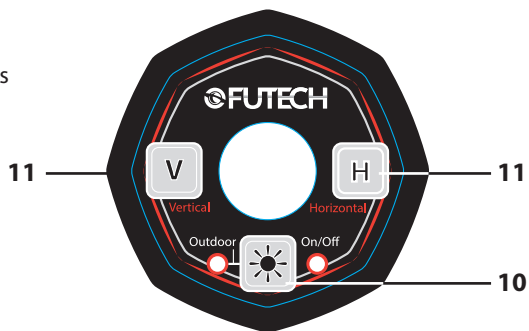
Behuizing

1. verticale laseruitgang
2. horizontale laseruitgang
3. transport blokkage / aan- en uitschakelaar
4. draaibare behuizing
5. fijnstelling
6. verstelbare poten
7. 5/8" schroefdraad / bevestiging statiefadaptor
8. loodpunt
9. Statiefadaptor



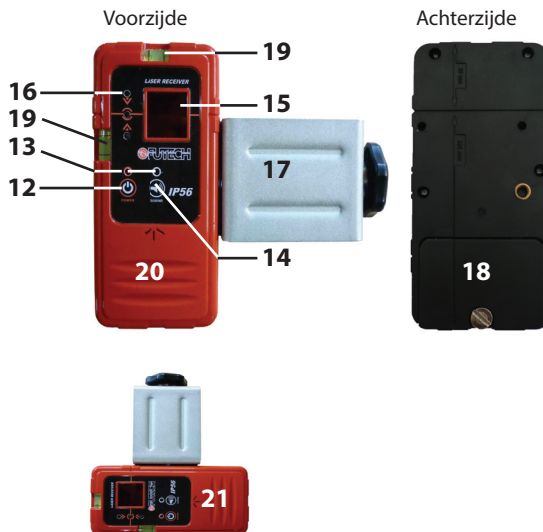
Bedieningspaneel

- 10. outdoor = handontvanger modus
- 11. laserlijnen



Laserontvanger "Line Tracer" (Optie)

- 12. aan- en uit schakelaar
- 13. batterij indicatoren
- 14. volume geluidssignaal
- 15. ontvangstveld
- 16. laserpositie indicator
- 17. meetlathouder
- 18. batterijvak
- 19. waterpaslibellen
- 20. horizontale positie
- 21. verticale positie



BELANGRIJK!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat gaat gebruiken.
Bewaar deze goed om indien nodig te raadplegen.

1. Houdt het apparaat buiten het bereik van kinderen, zowel als het aan- of uitgeschakeld is.
2. Dit apparaat is een kwalitatief precisie-instrument waarmee u voorzichtig dient om te gaan.
3. Let op trillingen en schokken.
4. Berg het toestel steeds na gebruik op in de transportkoffer.
5. Let op dat de koffer en het toestel droog zijn, zoniet kunnen deze condensatie in het apparaat veroorzaken.
6. Zorg voor zuivere vensters en reinig deze enkel met een zachte doek en glasreiniger.
7. Bij het transporteren, dient u steeds de transportblokkage te gebruiken.
8. Controleer regelmatig de nauwkeurigheid van het toestel, zeker bij aanvang van belangrijke uitpaswerkzaamheden. De juistheid van uw werk valt volledig onder uw verantwoordelijkheid.
9. Gebruik geen optische materialen om naar de laserstraal te kijken, zoals een vergrootglas en let op voor spiegelende objecten om oogletsels te voorkomen.
10. Plaats de laser zo zodat niemand opzettelijk of onopzettelijk in de laserstraal kan kijken.
11. Demonteer in geen geval dit apparaat, dit kan leiden tot blootstelling aan sterke laserstraling.
12. Gebruik het toestel alleen voor het projecteren van laserlijnen.
13. Gebruik de toestellen niet bij natte weersomstandigheden of bij ontvlambare stoffen.
14. Technische veranderingen of wijzigingen aan de apparaten kunnen zonder voorafgaande kennisgeving aangebracht worden.
15. In geen enkel geval kan de aansprakelijkheid van de fabrikant de waarde van de reparatie of vervangingskosten van het apparaat overschrijden.
16. Respecteer het milieu en gooi het apparaat, accu's of batterijen NIET bij het huisvuil, maar geef deze af bij een recyclagecentrum.

Eerste ingebruikname

- Verwijder eventuele beschermfolies.
- Open het batterijvak en plaats de batterijen zoals de polarisatie aangeeft.
- Draai de transport blokkage (3) op "ON", hiermee plaatst u de pendelnivellering vrij en kan het toestel zichzelf uitlijnen. Let op dat het apparaat niet te schuin staat (binnen de 3°). Staat het toestel buiten deze 3° gaan de lasers automatisch uit, of knippen deze.
- Gebruik de verstelbare pootjes (6) of plaats het statief zo zodat de waterpaslibelle binnen het nivelleringsbereik van het toestel komt. Let op: de precisie van het apparaat hangt af van hoe centraal de waterpaslibelle staat. Max. 2mm / 10m.

Horizontale uitlijning

- Zodra de pendelblokkage opgeheven is en het toestel zich binnen zijn nivelleringsbereik bevindt, staan de lasers automatisch waterpas.
- De horizontale lijn kan u aan- of uitschakelen d.m.v. de toets "H/V".
- Het is raadzaam om de horizontale lijn, indien mogelijk, op uw werkhoogte te plaatsen. Dit verhoogt de kwaliteit van uw werk.
- Let op: kruis- en lijnlasers kunnen enkel op in hoogte verstelbare statieven gebruikt worden, zoals spindel- en telescoopstatieven.
- Indien de werkplaats een hoge lichtintensiteit heeft, bv. bij buitenwerkzaamheden, kan het noodzakelijk zijn de laserontvanger te gebruiken.

Verticale uitlijning

- Zodra de pendelblokkage opgeheven is en het toestel zich binnen zijn nivelleringsbereik bevindt, kan u d.m.v. toets "H/V" de verticale laserlijnen inschakelen. Deze staan 90° haaks t.o.v. elkaar.
- De laserlijnen staan dankzij de automatische nivellering in het lood en haaks t.o.v. de horizontale laserlijn.
- Voor de positionering van de verticale lijn kan u gebruik maken van de draaibare behuizing (4) en van de fijninstelling (5).
- De fijninstelling (5) maakt het zelfs mogelijk om op grotere afstanden zeer precies en snel de laserstraal op uw markering te plaatsen.
- Dankzij de krachtige laserdiode en de stompe hoekprojectie is de laserstraal tot achter het apparaat zichtbaar en ontstaat op het plafond een laserkruis. Hoe lager het toestel geplaatst wordt en hoe dichter tegen de wand, des te langer is de laserstraal. Bv bij het plaatsen van wanden.
- Indien de werkplaats een hoge lichtintensiteit heeft, bv. bij buitenwerkzaamheden, kan het noodzakelijk zijn de laserontvanger te gebruiken.

Loodpunt

- Het loodpunt (8) is zichtbaar zodra de verticale lijnen zijn ingeschakeld.
- Gebruik het loodpunt (8) als hulp om in bepaalde omstandigheden de verticale laserstraal eenvoudiger te positioneren of om haakse hoeken uit te tekenen.
- Bv indien een parallellijn op de wand of plafond geprojecteerd dient te worden. Start met het apparaat met het loodpunt (8) boven uw 1 ste markering te plaatsen, draai vervolgens de verticale lijn door tot op markering nr. 2, gebruik de fijninstelling (5) om sneller en eenvoudiger bij te passen.
- Het loodpunt (8) staat in het lood met het verticale laserkruis op het plafond. Ideaal voor het uitpassen van verlichtingspunten of om wanden uit te tekenen.

ALGEMEEN**Beschrijving**

Deze aanwijzingen dienen om exploitanten en gebruikers van het instrument in staat te stellen om tijdig op eventuele gebruiksgevaaren in te spelen en indien mogelijk te vermijden. De exploitant moet er op toezien, dat alle gebruikers deze aanwijzingen begrijpen en opvolgen.

Onjuist Gebruik

- Gebruik van het instrument zonder de noodzakelijke instructie;
- Toepassing buiten de gebruiksgrenzen;
- Het uitschakelen van veiligheidsvoorzieningen;
- Het verwijderen van aanwijzings- en waarschuwingsstickers;
- Openen van het instrument met gereedschap (schroevendraaier, enz.), tenzij dit nadrukkelijk is toegestaan voor bepaalde functies;
- Modificatie of aanpassing van het instrument;
- Gebruik na ontvreemding;
- Gebruik van instrumenten met duidelijk zichtbare schade of defecten;
- Gebruik van accessoires van andere fabrikanten zonder de nadrukkelijke voorafgaande toestemming van **FUTECH**;
- Onvoldoende veiligheidsmaatregelen op de meetlocatie, bijvoorbeeld bij metingen op of langs wegen.
- Andere personen met opzet verblinden;
- Het besturen van machines, bewegende objecten en dergelijke monitoring toepassen zonder aanvullende controle- en veiligheidsvoorzieningen.

WAARSCHUWING

Bij ondeskundig gebruik bestaat gevaar voor letsel, het niet functioneren of het ontstaan van materiële schade. Het is de taak van de exploitant om de gebruiker te informeren over gevaren en hoe deze te vermijden.

Het instrument mag pas in gebruik worden genomen, nadat de gebruiker de betreffende instructies heeft ontvangen.

BEPERKINGEN IN HET GEBRUIK

Omgeving

Geschikt voor gebruik in atmosferen bestemd voor permanente menselijke bewoning; niet geschikt voor gebruik in een corrosiegevoelige of explosieve omgeving.

GEVAAR

Alvorens te gaan werken in een gevaarlijke explosieve omgeving, of vlak bij elektrische installaties of dergelijke situaties, moet de exploitant de plaatselijke veiligheidsautoriteiten en experts raadplegen.

VERANTWOORDELIJKHEDEN

Fabrikant van het instrument

Laseto N.V.: Ondernemersstraat 4 - 2500 Lier - BELGIUM hierna genoemd **FUTECH**, is verantwoordelijk voor de veiligheidstechnische en1 onberispelijke levering van het instrument, inclusief gebruiksaanwijzing en originele accessoires.

Fabrikanten van niet-FUTECH accessoires

Fabrikanten van niet-**Futech** accessoires voor het instrument zijn verantwoordelijk voor het ontwikkelen, invoeren en communiceren van veiligheidsconcepten voor hun producten en voor het functioneren daarvan in combinatie met het **FUTECH** instrument.

Exploitant van het instrument

De beheerder van het instrument heeft de volgende verplichtingen:

- Hij begrijpt de veiligheidsinformatie op het instrument en de instructies in de gebruiksaanwijzing;
- Hij is bekend met de plaatselijke voorschriften met betrekking tot veiligheid en preventie van ongelukken;
- Hij stelt **FUTECH** er onmiddellijk van op de hoogte, zodra veiligheidsgebreken aan de uitrusting optreden.

WAARSCHUWING

De exploitant is er verantwoordelijk voor, dat het instrument conform de voorschriften wordt gebruikt. Deze persoon moet tevens zorgen voor een goede training en inzet van het personeel, dat het instrument gebruikt en voor de veilige toepassing van de apparatuur.

GEBRUIKSRISICO'S

WAARSCHUWING

Ontbrekende of onvolledige instructie kan leiden tot een onjuiste bediening of ondeskundig gebruik. Daarbij kunnen zich ongelukken voordoen met ernstig lichamelijk letsel, aanzienlijke materiële en financiële schade en schade aan het milieu.

Voorzorgsmaatregelen:

Alle gebruikers dienen de veiligheidsaanwijzingen van de fabrikant en de instructies van de beheerder op te volgen.

VOORZICHTIG

Pas op voor foutieve meetresultaten nadat een instrument is gevallen, misbruikt, gemodificeerd, opgeslagen is geweest gedurende een langere periode of getransporteerd.

WAARSCHUWING

Als het instrument wordt gebruikt met accessoires, bv.: masten, baken, meetstokken, kan het risico van blikseminslag worden vergroot.

Voorzorgsmaatregelen:

Gebruik het instrument niet tijdens onweer.

WAARSCHUWING

Onvoldoende beveiliging van de werklocatie kan leiden tot gevaarlijke situaties, bijvoorbeeld in het verkeer, op bouwlocaties en op industriële installaties.

Voorzorgsmaatregelen:

Zorg er altijd voor, dat de werklocatie voldoende veilig is. Volg de voorschriften betreffende veiligheid en ter voorkoming van ongelukken en voor wegverkeer strikt op.

VOORZICHTIG

Als de met het instrument gebruikte accessoires onvoldoende worden vastgezet en het instrument bloot wordt gesteld aan mechanische schokken, bijvoorbeeld stoten of vallen, dan kan het instrument beschadigd raken of kunnen mensen worden verwond.

Voorzorgsmaatregelen:

Zorg er bij het opstellen van het instrument voor, dat accessoires correct worden bevestigd, aangesloten en voldoende gefixeerd zijn. Vermijd het blootstellen van het instrument aan mechanische belasting.

VOORZICHTIG

Tijdens vervoer, verschepen of verwijderen van accu's bestaat de mogelijkheid dat onvoorziene mechanische invloeden brandgevaar veroorzaken.

Voorzorgsmaatregelen:

Voor verscheping of vernietiging van het instrument, de accu's eerst ontladen door het instrument aan te laten staan tot de accu's leeg zijn. Als accu's worden verscheept of vervoerd, moet de exploitant van het instrument er voor zorgen, dat aan de van toepassing zijnde nationale en internationale regels en voorschriften wordt voldaan. Neem vooraf contact op met uw plaatselijke agent of vrachtvervoersbedrijf.

WAARSCHUWING

Hoge mechanische belasting, hoge omgevingstemperaturen of onderdompeling in vloeistoffen kan lekkage, brand of explosie van de accu's veroorzaken.

Voorzorgsmaatregelen:

Bescherm accu's tegen mechanische invloeden en hoge omgevingstemperaturen. Laat accu's niet in vloeistoffen vallen of dompel ze daarin onder.

WAARSCHUWING

Kortsluiten van accupolen kan oververhitting, brand of verwondingen veroorzaken, bijvoorbeeld tijdens bewaren of vervoer in (jas)zakken kunnen de accupolen in contact komen met sieraden, sleutels, gemetalliseerd papier of andere metalen voorwerpen.

Voorzorgsmaatregelen:

Zorg er voor, dat accupolen niet in contact komen met metalen voorwerpen.

VOORZICHTIG

Tijdens de werking van het instrument bestaat het gevaar voor beknellen van vingers door bewegende delen.

Voorzorgsmaatregelen:

Houd een veilige afstand aan naar bewegende delen.

WAARSCHUWING

Bij het ondeskundig vernietigen van het product kan het volgende zich voordoen.

- Verbranden van polymere onderdelen kan giftige gassen produceren, die de gezondheid kunnen schaden.
- Als batterijen of accu's beschadigd raken of sterk worden verwarmd, dan kunnen zij exploderen en vergiftiging, brand, corrosie of milieuvervuiling veroorzaken.
- Verwijdering van het instrument op een onverantwoorde wijze kan er voor zorgen, dat onbevoegden door incorrect gebruik de wet overtreden.

Hierdoor kunnen zij zichzelf en derden blootstellen aan ernstige verwondingen en het milieu vervuilen;

Voorzorgsmaatregelen:

Het product mag niet samen met het huisvuil worden weggegooid.

Het verwijderen van het instrument moet in overeenstemming zijn met de geldende regels in uw land. Bescherm het product te allen tijde tegen het gebruik door onbevoegden.



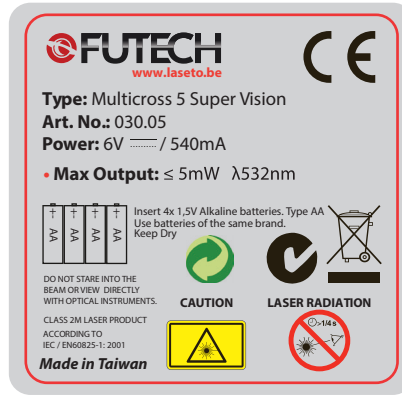
LASERCLASSIFICATIE

Algemeen

De onderstaande richtlijnen (in overeenstemming met de geldende internationale normen IEC 60825-1(2007- 03) en IEC TR 60825-14 (2004-02)) bieden instructie en trainingsinformatie voor de exploitant van het instrument en de persoon die de apparatuur werkelijk gebruikt, ten einde op werkrisico's te anticiperen en deze te vermijden.

De beheerder moet er op toezien, dat alle gebruikers deze aanwijzingen begrijpen en opvolgen. Instrumenten geclassificeerd als laser Klasse 1, Klasse 2 en Klasse 3R vereisen geen:

- betrokkenheid van een laserveiligheidspersoon,
- beschermende kleding en veiligheidsbril,
- speciale waarschuwingsborden binnen het werkgebied van de laser, indien gebruikt en bediend zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing vanwege het lage risiconiveau voor oogletsel. Instrumenten geclassificeerd als laser Klasse 2 of klasse 3R kunnen verblindende, flitsblindheid en nabeelden veroorzaken, vooral indien gebruikt bij weinig omgevingslicht.



NAUWKEURIGHEID CONTROLEREN

Horizontale nivellering controleren

1. Kies een kamer die $\pm 10\text{m}$ lengte heeft.
2. Plaats het toestel bij wand nr. 1.
3. Schakel het apparaat aan en laat het nivelleren.
4. Markeer de horizontale lijn in het midden van het kruis op wand nr. 1.
5. Draai het toestel 180° en markeer de laserstraal in het midden van het laserkruis op wand nr. 2.
6. Verplaats het apparaat zo dicht mogelijk bij wand nr. 2.
7. Stel de laser op hoogte in, zodat het midden van het laserkruis op de markering van wand nr. 2 staat.
8. Draai het toestel vervolgens 180° en controleer het verschil tussen het midden van het laserkruis en de markering op wand nr. 1.
9. Dit verschil mag niet groter zijn dan 2 mm.
10. LET OP: de tolerantie is afhankelijk van de afstand van de muren waartussen u de controle heeft uitgevoerd. Deze afstand dient u te vermenigvuldigen met 2. Dus indien uw apparaat een nauwkeurigheid heeft van 2mm / 10m, dan is de berekening in ons voorbeeld 10m afstand $\times 2 = 20\text{m}$. De tolerantie is 4mm / 20m.

Horizontale laserlijn controleren

1. Plaats het apparaat op ongeveer 5m van een wand.
2. Schakel het apparaat aan en laat het nivelleren.
3. Markeer het midden van het laserkruis.
4. Draai de horizontale laserlijn 2,5m door naar links of naar rechts.
5. Controleer de tolerantie tussen de markering en de positie van de laserlijn.
6. In ons voorbeeld dient deze 1mm te zijn.

Verticale laserlijn controleren

1. Plaats het apparaat op ongeveer 5m van een wand.
2. Hang tegen de wand een schietlood met een lengte van 2m.
3. Schakel het apparaat aan en laat het nivelleren.
4. Plaats de verticale laserlijn op de schietloodlijn.
5. In ons voorbeeld dient de tolerantie 1mm te zijn.

LET OP: indien uw toestel de vereiste tolerantie niet haalt, dient u het apparaat naar uw servicepunt of dealer terug te sturen voor onderhoud.
Reparaties uitgevoerd door niet geautoriseerde personen doen de garantie automatisch vervallen.

Internationale Bepaalde Garantie

NL

Dit product valt onder de regels en voorwaarden zoals beschreven in de Internationale Bepaalde Garantie, die kan worden gedownload van de **FUTECH** website: www.laseto.be

Bovengenoemde garantie is exclusief en komt in plaats van alle andere garanties, regels of voorwaarden, uitgesproken of geïmpliceerd, feitelijk of voortvloeiend uit wetgeving, regelgeving of anderszins, met inbegrip van garanties, regels of voorwaarden van verhandelbaarheid, geschiktheid voor specifieke toepassingen, bevredigende kwaliteit en het niet maken van inbreuk, die alle nadrukkelijk worden afgewezen.

Technische gegevens

Laser golflengte	635 nm
Klasse II	<5 mW
Nauwkeurigheid	± 2 mm/10 m
Nivelleringsbereik	± 3°
Nivellering	Pendulum
Gebruiksduur	12 uur
Power supply	4 x AA batterijen
Dimensies	160 mm x 100 mm
Gewicht	0.700 kg
Werkbereik	± 15 m (± 50 met ontvanger LT)

Multicross 5 Super Vision (Exclusief ontvanger)

Bestelnummer: 030.05

Multicross 5 Super Vision (Inclusief ontvanger)

Bestelnummer: 030.05.LT

MULTICROSS 5

Super Vision

FR



Mode d'emploi

Sommaire	20
Description générale	21
Boîtier	
Panneau de commande	
Récepteur laser	
Première mise en marche	
Alignement horizontal	
Alignement vertical	
Faisceau d'aplomb	
Consignes de sécurité	26
Informations générales	
Limites d'utilisation	
Responsabilités	
Risques liés à l'utilisation	
Classification laser	
Contrôler la précision	
Garantie internationale limitée	33
Données techniques	33

Félicitations!

Vous avez opté pour un appareil **FUTECH. FUTECH** vous assure des instruments de mesure de précision de qualité. Grâce à la contribution de l'utilisateur final professionnel, nous sommes à même de vous proposer des appareils novateurs et axés sur l'utilité.

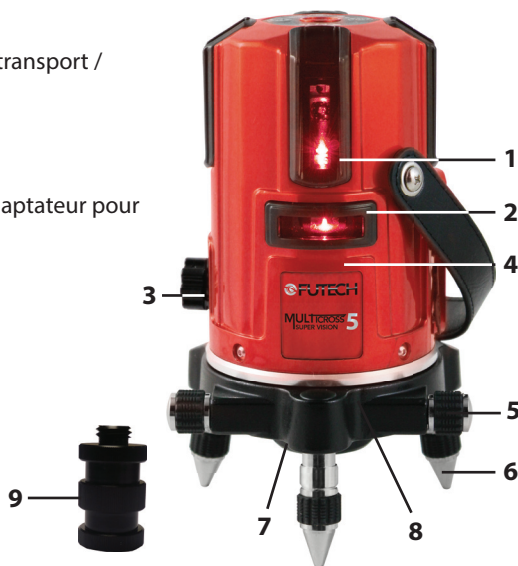
FUTECH Multicross 5 Super Vision

Laser lignes/croix professionnel avec rayons laser ultra visibles, grâce à de puissantes diodes laser. Nivellement automatique au moyen d'un système pendulaire à amortisseur magnétique. L'amortissement magnétique permet d'obtenir une plus grande stabilité et un nivellement plus rapide du système pendulaire.

Description générale

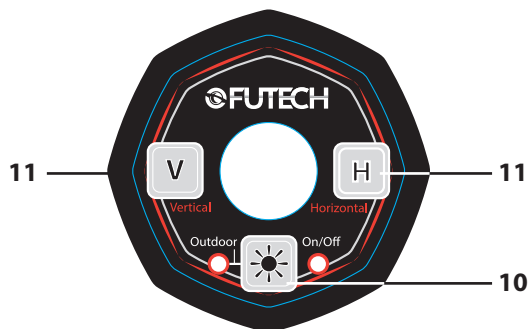
Boîtier

1. sortie du laser vertical
2. sortie du laser horizontal
3. système de blocage pour le transport / touche marche-arrêt
4. boîtier pivotant
5. réglage fin
6. pieds réglables
7. filetage 5/8" / fixation de l'adaptateur pour trépieds
8. faisceau d'aplomb
9. Adaptateur trépied



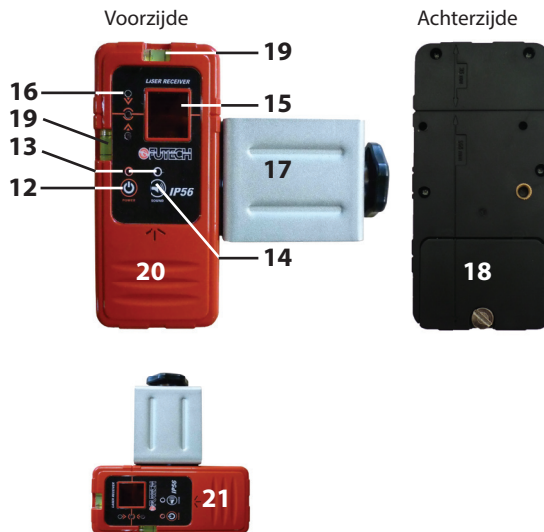
Panneau de commande

- 10. outdoor = mode cellule
- 11. lignes laser



Récepteur laser "Line Tracer" (optional)

- 12. touche marche-arrêt
- 13. indicateur batterie
- 14. signal sonore activé ou désactivé
- 15. zone de réception
- 16. indicateur position laser
- 17. fixation mire
- 18. compartiment batterie
- 19. bulles d'air de nivellement
- 20. position horizontale
- 21. position verticale



IMPORTANT!

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Conservez-le précieusement afin de pouvoir le consulter si nécessaire.

1. Gardez l'appareil hors de portée des enfants, qu'il soit allumé ou éteint.
2. Cet appareil est un instrument de précision de qualité que vous devez manipuler avec soin.
3. Faites attention aux vibrations et aux chocs.
4. Après l'avoir utilisé, rangez toujours l'appareil dans son coffret de transport.
5. Veillez à ce que le coffret et l'appareil soient au sec, sans quoi, de la condensation pourrait apparaître dans l'appareil.
6. Veillez à ce que les fenêtres soient propres et ne les nettoyez qu'avec un chiffon doux et du nettoyant pour vitres.
7. Lors du transport, vous devez toujours utiliser le système de blocage pour le transport.
8. Contrôlez régulièrement la précision de l'appareil, surtout lorsque vous débutez d'importants travaux d'équerrage. La justesse de votre travail tombe entièrement sous votre responsabilité.
9. N'utilisez aucun matériel optique pour regarder le rayon laser, comme par ex. une loupe, et veillez à éliminer tous les objets réfléchissants pour éviter des lésions oculaires.
10. Placez le laser de manière à ce que personne ne puisse regarder dans le rayon laser (expressément ou pas).
11. Ne démontez en aucun cas cet appareil, car vous pouvez vous exposer à des puissants rayonnements laser.
12. N'utilisez l'appareil que pour la projection de lignes laser.
13. N'utilisez pas les appareils lorsqu'il pleut ou à proximité de produits inflammables.
14. Des modifications ou changements techniques apportées à l'appareil peuvent être effectuées sans notification préalable.
15. La responsabilité du fabricant ne dépassera en aucun cas la valeur des coûts de réparation ou de remplacement de l'appareil.
16. Respectez l'environnement et ne jetez PAS l'appareil, les batteries ou les piles dans les ordures ménagères. Apportez-les dans un centre de recyclage.

Première mise en marche

- Ôtez les éventuels films de protection.
- Ouvrez le compartiment à piles et mettez les piles en mettez compte de la polarisation indiquée.
- Tournez le système de blocage pour le transport (3) en position "ON". Ainsi, vous libérez le mécanisme de nivellement du système pendulaire et l'appareil peut s'aligner tout seul. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas trop incliné (dans les 3°). Si l'inclinaison de l'appareil dépasse ces 3°, les lasers clignotent ou s'éteignent automatiquement.
- Utilisez les pieds réglables (6) ou placez le trépied de manière à ce que la bulle d'air soit dans la portée de nivellement de l'appareil. Attention : la précision de l'appareil dépend du bon placement central de la bulle d'air. Max. 2 mm / 10 m.

Alignement horizontal

- Dès que le blocage du système pendulaire est désactivé et que l'appareil se trouve dans sa portée de nivellement, à bulle d'air horizontale est automatiquement à niveau horizontal.
- Vous pouvez activer ou désactiver la ligne horizontale au moyen de la touche "H/V".
- Si cela est possible, il est conseillé de placer la ligne horizontale à votre hauteur de travail. Cela augmente la qualité de votre travail.
- Attention : les lasers lignes et croix ne peuvent être utilisés que sur des trépieds réglables en hauteur, comme des trépieds à bobine ou des trépieds télescopiques.
- Utilisez le boîtier pivotant (4) pour positionner la ligne horizontale.
- En cas de grande intensité lumineuse sur lieu de travail, p.ex. lors de travaux à l'extérieur, il peut être nécessaire d'utiliser le récepteur laser.

Alignement vertical

- Dès que le blocage du système pendulaire est désactivé et que l'appareil se trouve dans sa portée de nivellement, vous pouvez activer les lignes laser verticales au moyen de la touche «H/V». Celles-ci forment un angle droit (90°) entre elles.
- Grâce au nivellement automatique, les lignes laser sont parfaitement verticales et à plomb sur la ligne laser horizontale.
- Pour le positionnement de la ligne verticale, vous pouvez utiliser le boîtier pivotant (4) et le réglage fin (5).
- Le réglage fin (5) permet même de placer avec grande précision et rapidement le rayon laser sur votre marquage à grande distance.
- Grâce à la puissante diode laser et la projection en angle obtus, le rayon laser est visible jusque derrière l'appareil et une croix laser apparaît au plafond. Plus l'appareil est placé bas et plus il est placé près du mur, plus le rayon laser est long. P. ex. lors du placement du mur.
- En cas de grande intensité lumineuse sur lieu de travail, p. ex. lors de travaux à l'extérieur, il peut être nécessaire d'utiliser le récepteur laser.

Faisceau d'aplomb

- Le faisceau d'aplomb (8) est visible dès qu'un laser vertical est activé.
- Utilisez le faisceau d'aplomb (8) pour vous aider, dans certaines situations, à positionner avec plus de facilité le rayon laser vertical ou à dessiner des angles droits.
- P. ex. lorsqu'une ligne parallèle doit être projetée sur le mur ou sur le plafond. Commencer à placer l'appareil avec son faisceau d'aplomb à votre premier marque. Tournez ensuite la ligne verticale jusqu'au marquage n°2. Utilisez le réglage fin (5) pour tout faire correspondre plus rapidement et plus facilement.
- Le faisceau d'aplomb (8) est à plomb sur la croix laser verticale au plafond. Idéal pour l'équerrage de points d'éclairage ou pour dessiner des murs.

INFORMATIONS GÉNÉRALES**Description**

Les consignes suivantes ont pour but de permettre au responsable du produit et à l'opérateur d'anticiper les risques liés à l'utilisation du produit afin de les éviter. Le responsable du produit doit s'assurer que tous les utilisateurs comprennent et respectent les consignes qui suivent.

Utilisation non conforme

- Utilisation du produit sans instruction préalable.
- Utilisation hors des limites d'application.
- Désactivation des systèmes de sécurité.
- Retrait des avertissements.
- Ouverture du produit à l'aide d'outils, comme par exemple un tournevis, interdite sauf mention expresse pour certaines fonctions.
- Modification ou transformation du produit.
- Utilisation du produit après vol.
- Utilisation de produits présentant des défauts ou dégâts éminemment reconnaissables.
- Utilisation d'accessoires d'autres fabricants non agréés expressément par **FUTECH**.
- Mesures de sécurité inappropriées dans la zone de travail, par exemple lors de mesures sur des routes ou à proximité.
- Aveuglement intentionnel de tiers.
- Commande de machines, d'objets en mouvement ou application de surveillance similaire sans installation de contrôle et de sécurité supplémentaire.

AVERTISSEMENT

Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures, des dysfonctionnements et des dommages matériels. Le responsable du produit est tenu d'informer l'utilisateur sur les dangers et sur les mesures préventives. L'utilisateur est seulement autorisé à se servir du produit s'il a été formé au préalable.

LIMITES D'UTILISATION

Environnement

Adapté à une utilisation dans des milieux habitables par l'être humain. Non adapté à une utilisation dans des environnements agressifs ou explosifs.

DANGER

Le responsable du produit doit se renseigner auprès des autorités locales compétentes et des experts en sécurité avant d'effectuer des travaux dans des zones à risques, à proximité d'installations électriques ou dans des situations similaires.

RESPONSABILITÉS

Fabricant du produit

Laseto N.V.: Ondernemersstraat 4 - 2500 Lier - BELGIUM, ci-après dénommé **FUTECH**, est responsable de la fourniture du produit, incluant les notices techniques et les accessoires d'origine, en parfait état de fonctionnement.

Fabricants d'accessoires autres que la société FUTECH

Les fabricants d'accessoires autres que la société **FUTECH** utilisés avec le produit sont responsables de l'élaboration, de la mise en pratique et de la diffusion de concepts de sécurité relatifs à leurs produits ainsi que de l'efficacité de ces concepts en combinaison avec le matériel de **FUTECH**.

Responsable du produit

Obligations incombant au responsable du produit:

- comprendre les consignes de sécurité du produit et les instructions du manuel d'utilisation.
- être familiarisé avec la législation locale en matière de sécurité et prévention des accidents.
- informer **FUTECH** dès que le produit et son application présentent des défauts de sécurité.

AVERTISSEMENT

Le responsable du produit doit s'assurer que celui-ci est utilisé conformément aux instructions. Cette personne est également responsable de la formation du personnel utilisant le produit et de la sécurité de l'équipement utilisé.

RISQUES LIÉS À L'UTILISATION

AVERTISSEMENT

L'absence d'instruction, ou une instruction incomplète, peut donner lieu à une manipulation incorrecte ou à une utilisation non conforme de l'équipement. Il peut en résulter des accidents entraînant des dommages corporels, matériels, financiers et écologiques importants.

Précautions:

Tous les utilisateurs doivent suivre les consignes de sécurité indiquées par le fabricant et les directives du responsable du produit.

ATTENTION

Attention aux mesures incorrectes prises par un produit défectueux suite à une chute ou une utilisation non conforme, une modification, un long stockage ou un transport.

AVERTISSEMENT

En cas d'utilisation de ce produit avec des accessoires, par exemple des mâts, mires et cannes, il y a un risque de foudroiement.

Précautions:

Ne pas utiliser ce produit par temps d'orage.

AVERTISSEMENT

Des mesures de sécurité inadéquates sur le lieu de travail peuvent conduire à des situations dangereuses, par exemple en relation avec la circulation, des chantiers et des installations industrielles.

Précautions:

S'assurer que le lieu de travail présente toujours de bonnes conditions de sécurité. Respecter les réglementations officielles en matière de sécurité, de prévention des accidents et de la circulation routière.

ATTENTION

Si les accessoires utilisés avec le produit ne sont pas correctement fixés et que le produit est soumis à un choc mécanique, par exemple une chute ou des coups, il peut s'abîmer ou provoquer des blessures.

Précautions:

Lors de la mise en station du produit, veiller à ce que les accessoires soient bien adaptés, montés, fixés et calés. Protéger le produit des chocs mécaniques.

ATTENTION

Lors du transport, de l'expédition ou de l'élimination des batteries, il y a un risque d'incendie dû aux influences mécaniques non compatibles.

Précautions:

Avant d'expédier le produit, décharger les batteries en laissant le produit sous tension jusqu'à ce que les batteries soient à plat. Pour l'expédition ou le transport des batteries, le responsable du produit doit s'assurer que les réglementations nationale et internationale en vigueur sont appliquées. Avant le transport ou l'expédition, contacter la société chargée du transport.

AVERTISSEMENT

Des contraintes mécaniques fortes, des températures ambiantes élevées ou une immersion dans des liquides peuvent entraîner des fuites, incendies ou explosions des batteries. Protéger les batteries des chocs et des températures ambiantes trop élevées. Ne pas laisser tomber les batteries et ne pas les plonger dans des liquides.

AVERTISSEMENT

S'assurer que les bornes des piles n'entrent pas en contact avec des objets métalliques.

ATTENTION

Pendant le fonctionnement du produit, on peut se coincer les doigts avec les pièces mobiles.

Précautions:

Se tenir à distance des pièces en mouvement.

AVERTISSEMENT

Une élimination non conforme du produit présente les dangers suivants:

- La combustion d'éléments en polymère produit un dégagement de gaz toxiques nocifs pour la santé.
- Il existe un risque d'explosion des batteries si elles sont endommagées ou exposées à de fortes températures; elles peuvent alors provoquer des brûlures, des intoxications, une corrosion ou libérer des substances polluantes.
- Une destruction inadéquate accroît le risque d'une utilisation non conforme du produit par une personne non autorisée. Il peut en résulter des blessures graves pour l'utilisateur et pour des tiers de même que la libération de substances polluantes.

Précautions:

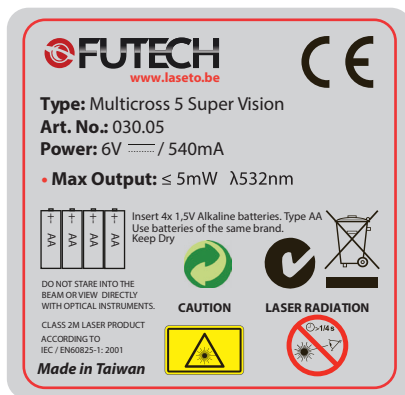
Ne vous débarrassez pas du produit en le jetant avec les ordures ménagères. Eliminer le produit selon la réglementation nationale en vigueur dans le pays concerné. Seul le personnel autorisé peut avoir accès au produit.

**Informations générales**

Les consignes suivantes (conformément aux normes internationales CEI 60825-1 (2007-03) et CEI TR60825-14 (2004-02)) fournissent des instructions d'emploi et de sécurité au responsable du produit et à l'opérateur effectif afin de leur permettre d'anticiper et d'éviter les risques liés à l'utilisation. Le responsable du produit doit s'assurer que tous les utilisateurs comprennent et respectent les consignes qui suivent.

En raison des faibles risques de lésions oculaires, les produits faisant partie des classes laser 1, 2 et 3R n'exigent pas

- l'intervention d'un chargé de sécurité laser
- de vêtements de protection ni de protection oculaire
- d'avertissements spéciaux dans la zone de travail du laser si leur utilisation et leur fonctionnement sont conformes aux indications de ce mode d'emploi. Les produits faisant partie de la classe laser 2 ou de la classe 3R peuvent produire un éblouissement, un aveuglement et des images rémanentes, notamment dans des conditions de faible uminosité.



CONTRÔLER LA PRÉCISION

Contrôler le nivellement horizontal

1. Choisissez une pièce qui fait ± 10 m de longueur.
2. Placez l'appareil à côté du mur n° 1.
3. Activez l'appareil et laissez-le se niveler.
4. Marquez la ligne horizontale au milieu de la croix sur le mur n° 1.
5. Tournez l'appareil de 180° et marquez le rayon laser au milieu de la croix sur le mur n° 2.
6. Déplacez l'appareil le plus près possible du mur n° 2.
7. Réglez le laser en hauteur, afin que le milieu de la croix laser se trouve sur le marquage du mur n° 2.
8. Tournez ensuite l'appareil de 180° et contrôlez la différence entre le milieu de la croix laser et le marquage sur le mur n° 1.
9. Cette différence ne peut pas dépasser 2 mm.
10. **ATTENTION** : la tolérance dépend de la distance des murs entre lesquels vous avez effectué le contrôle. Vous devez multiplier cette distance par 2. Donc, si votre appareil a une précision de 2 mm / 10 m, le calcul dans notre exemple est donc : 10 m de distance $\times 2 = 20$ m. La tolérance est de 4 mm / 20 m.

Contrôler la ligne laser horizontale

- Placez l'appareil à environ 5 m d'un mur.
- Activez l'appareil et laissez-le se niveler.
- Marquez le milieu de la croix laser.
- Tournez la ligne laser horizontale de 2,5 m vers la gauche ou vers la droite.
- Contrôlez la tolérance entre le marquage et la position de la ligne laser.
- Dans notre exemple, celle-ci doit être de 2 mm.

Contrôler la ligne laser verticale

1. Placez l'appareil à environ 5 m d'un mur.
2. Placez un fil à plomb de 2 m de longueur contre le mur.
3. Activez l'appareil et laissez-le se niveler.
4. Placez la ligne laser verticale sur le fil à plomb.
5. Dans notre exemple, la tolérance doit être de 1,5 mm.

ATTENTION : si votre appareil n'atteint pas la tolérance requise, vous devez le renvoyer à votre point service ou à votre revendeur pour un entretien. Les réparations effectuées par des personnes non autorisées annulent automatiquement la garantie.

Garantie internationale limitée

FR

Ce produit est régi par les dispositions de la garantie internationale limitée qu'il est possible de télécharger sur le site Internet **FUTECH**, à l'adresse www.laseto.be ou de demander auprès du revendeur local de produits **FUTECH**.

Cette garantie est exclusive et remplace toutes les garanties, clauses ou conditions, explicites ou implicites, de fait ou imposées par la loi, réglementaires ou autres, y compris les garanties, clauses ou conditions ayant trait à la valeur commerciale, à l'adéquation du produit à une application particulière, à la qualité satisfaisante et à la non-violation. Toutes ces garanties, clauses ou conditions sont expressément exclues.

Données techniques

Longueur d'onde du laser	635 nm
Class laser II	<5 mW
Précision	± 2 mm/10 m
Portée de nivellement	± 3°
Nivellement	Magnetic pendulum system
Autonomie	12 hr
Alimentation	4 x AA alkaline batteries
Dimensions	160 mm x 100 mm diamètre
Poids	0.700 kg
Portée de fonctionnement	± 15 m (± 50 m avec récepteur laser)

Multicross 5 Super Vision (Sans récepteur)

Numéro d'article: 030.05

Multicross 5 Super Vision (Avec récepteur)

Numéro d'article: 030.05.LT

MULTICROSS 5

Super Vision

EN



Users Manual

Table of contents

EN

Table of contents	36
General description	37
Case	
Control panel	
Laser receiver	
First steps	
Horizontal alignment	
Vertical alignment	
Plumb beam	
Safety directions	42
General	
Limits of Use	
Responsibilities	
Hazards of Use	
Laser Classification	
Accuracy control	
Warranty	49
Technical data	49

Congratulations!

On choosing this **FUTECH** instrument. **FUTECH** provides measuring instruments of precision and quality. Contributions from professional end users enable us to offer innovative, easy-to-use equipment.

EN

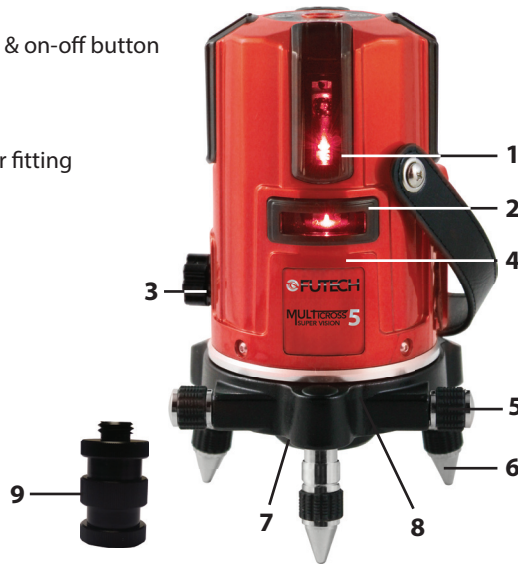
FUTECH Multicross 5 Super Vision

Professional laser lines/cross with ultra visible laser beams due to the use of powerful laser diodes. Automatic levelling using a pendulum system with magnetic damper. Magnetic damping enables greater stability and faster levelling of the pendulum system.

General description

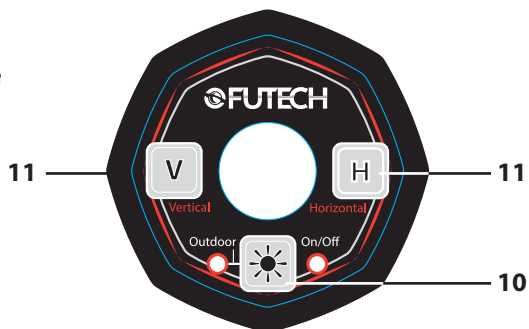
Case

1. vertical laser exit
2. horizontal laser exit
3. locking system for transport & on-off button
4. rotating housing
5. fine adjustment
6. adjustable feet
7. 5/8" threaded tripod adaptor fitting
8. plumb beam
9. tripod adaptor screw



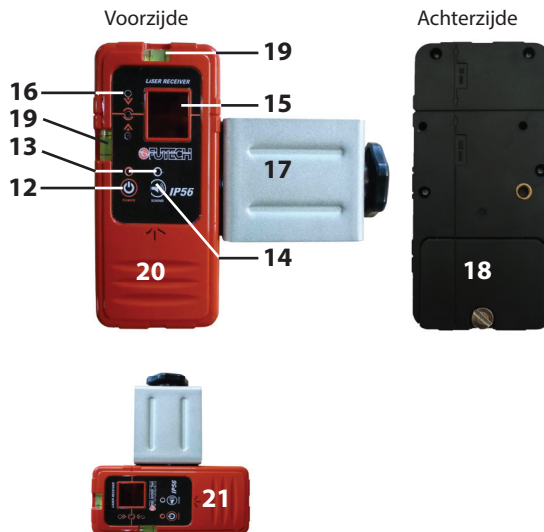
Control Panel

- 10. outdoor = manual receiver mode
- 11. laser lines



Laser receiver "Line Tracer" (optional)

- 12. on/off button
- 13. battery indicator
- 14. audible signal on/off
- 15. receiver area
- 16. laser position indicator
- 17. rod clamp
- 18. battery compartment
- 19. level air-bubbles
- 20. horizontal position
- 21. vertical position



IMPORTANT!

Read the instructions for use carefully before using the instrument. Keep them in a safe place for consultation when necessary.

1. Whether on or off, keep the instrument out of reach of children.
2. This equipment is a high quality precision instrument which must be handled with care.
3. Avoid shocks and vibration.
4. After use, always replace the instrument in its carrying case.
5. Make sure that the case and instrument are dry; otherwise condensation may occur in the device.
6. Make sure that the windows are free of dirt, and clean them using a soft cloth and a glass cleaning product only.
7. Always use the locking device during transportation.
8. Regularly inspect the accuracy of the instrument, especially when starting any major square-setting work. You have sole responsibility for the accuracy of your work.
9. Do not use any optical equipment such as a magnifying glass to view the laser beam, and take care to remove all reflecting objects to avoid damage to the eye.
10. Locate the laser in such a way that it is not possible for any person to look at the laser beam (intentionally or otherwise).
11. Under no circumstances take the instrument apart, since this may expose you to powerful laser radiation.
12. The laser is only to be used for the projection of laser lines.
13. Do not use the instrument in rain or near flammable materials.
14. Technical modification or alterations to the instrument may be carried out without prior notice.
15. The manufacturer's responsibility shall in no case exceed the value of the costs of repair or replacement of the instrument.
16. Respect the environment and do NOT discard the instrument or batteries in household waste. Take them to a recycling centre.

First steps

- Remove any protective films where applied.
- Open the battery compartment and insert batteries, please taking care to observe the indicated polarity.
- Turn the transportation lock(3) to the "ON" position. The pendulum levelling mechanism is released, and the instrument is able to align itself on its own. Make sure that the instrument is not on too much of a slope (within 3°). If the slope of the instrument should exceed 3°, the lasers will flash or will go out automatically.
- Use the adjustable feet (6) or locate the tripod so that the air-bubble is within the instrument's levelling range. NB: the accuracy of the instrument depends on the proper centralisation of the air-bubble. Max. 2 mm/10 m.

Horizontal alignment

- After disengagement of the pendulum locking system, and provided the instrument is within its levelling range, the air-bubble is automatically at the horizontal level.
- The horizontal line may be activated or deactivated using the "H/V" button).
- If possible, it is recommended that the horizontal line should be placed at working height. This will improve the work quality.
- NB: cross line lasers can only be used on tripods which are adjustable in height, such as cranked or telescopic tripods.
- Use the rotating case (4) to position the horizontal line.
- If the workplace is very brightly lit, e.g. out of doors, it may be necessary to use the laser receiver.

Vertical alignment

- After disengagement of the pendulum locking system, and provided the instrument is within its levelling range, the vertical laser lines can be activated using button "H/V". These are mutually at right angles (90°).
- Automatic levelling means that the laser lines are perfectly vertical and at right angles to the horizontal laser line.
- The rotating case (4) and fine adjustment (5) can be used for positioning the vertical line.
- The fine adjustment (5) enables the laser beam to be located quickly and accurately on your marker at large distances.
- Owing to the powerful laser diode and projection at an obtuse angle, the laser beam is visible behind the instrument and a laser cross appears on the ceiling. The lower the instrument is located and the nearer it is to the wall, the longer the laser beam. E.g. during placing of the wall.
- If the workplace is very brightly lit, e.g. out of doors, it may be necessary to use the laser receiver.

Plumb beam

- The plumb beam (8) is visible as soon as a vertical laser is activated.
- In certain situations, use the plumb beam (8) to facilitate positioning of the vertical laser beam or to describe right angles.
- E.g. if a parallel line needs to be projected onto the wall or onto the ceiling. Start by placing the instrument with its plumb beam onto the first marker. Then turn the vertical line as far as marker No. 2. Use the fine adjustment (5) to make everything correspond more easily and quickly.
- The plumb beam (8) is at right angles to the vertical laser cross on the ceiling. This is ideal for squaring lighting points or describing walls.

Safety directions

GENERAL

EN

Description

The following directions should enable the person responsible for the product, and the person who actually uses the equipment, to anticipate and avoid operational hazards. The person responsible for the product must ensure that all users understand these directions and adhere to them.

Adverse Use

- Use of the product without instruction.
- Use outside of the intended limits.
- Disabling safety systems.
- Removal of hazard notices.
- Opening the product using tools, for example screw- driver, unless this is specifically permitted for certain functions.
- Modification or conversion of the product.
- Use after misappropriation.
- Use of products with obviously recognizable damages or defects.
- Use with accessories from other manufacturers without the prior explicit approval of **FUTECH**.
- Inadequate safeguards at the work site, for example when using on or near roads.
- Deliberate dazzling of third parties.
- Controlling of machines, moving objects or similar monitoring application without additional control and safety installations.

WARNING

Adverse use can lead to injury, malfunction and damage. It is the task of the person responsible for the equipment to inform the user about hazards and how to counteract them. The product is not to be operated until the user has been instructed on how to work with it.

LIMITS OF USE

Environment

Suitable for use in an atmosphere appropriate for permanent human habitation: not suitable for use in aggressive or explosive environments.

DANGER

Local safety authorities and safety experts must be contacted before working in hazardous areas, or in close proximity to electrical installations or similar situations by the person in charge of the product.

RESPONSIBILITIES

Manufacturer of the product

Laseto N.V.: Ondernemersstraat 4 - 2500 Lier - BELGIUM, hereinafter referred to as **FUTECH**, is responsible for supplying the product, including the user manual and original accessories, in a completely safe condition.

Manufacturers of non FUTECH accessories

The manufacturers of non **FUTECH** accessories for the product are responsible for developing, implementing and communicating safety concepts for their products, and are also responsible for the effectiveness of those safety concepts in combination with the **FUTECH** product.

Person in charge of the product

The person in charge of the product has the following duties

- To understand the safety instructions on the product and the instructions in the user manual.
- To be familiar with local regulations relating to safety and accident prevention.
- To inform **FUTECH** immediately if the product and the application becomes unsafe.

WARNING

The person responsible for the product must ensure that it is used in accordance with the instructions. This person is also accountable for the training and the deployment of personnel who use the product and for the safety of the equipment in use.

HAZARDS OF USE

WARNING

The absence of instruction, or the inadequate imparting of instruction, can lead to incorrect or adverse use, and can give rise to accidents with far-reaching human, material, financial and environmental consequences.

Precautions:

All users must follow the safety directions given by the manufacturer and the directions of the person responsible for the product.

CAUTION

Watch out for erroneous measurement results if the product has been dropped or has been misused, modified, stored for long periods or transported.

Precautions:

Periodically carry out test measurements and perform the field adjustments indicated in the user manual, particularly after the product has been subjected to abnormal use and before and after important measurements.

WARNING

If the product is used with accessories, for example masts, staffs, poles, you may increase the risk of being struck by lightning.

Precautions:

Do not use the product in a thunderstorm.

WARNING

Inadequate securing of the working site can lead to dangerous situations, for example in traffic, on building sites, and at industrial installations.

Precautions:

Always ensure that the working site is adequately secured. Adhere to the regulations governing safety and accident prevention and road traffic.

CAUTION

If the accessories used with the product are not properly secured and the product is subjected to mechanical shock, for example blows or falling, the product may be damaged or people may sustain injury.

Precautions:

When setting-up the product, make sure that the accessories are correctly adapted, fitted, secured, and locked in position. Avoid subjecting the product to mechanical stress.

CAUTION

During the transport, shipping or disposal of batteries it is possible for inappropriate mechanical influences to constitute a fire hazard.

Precautions:

Before shipping the product or disposing of it, discharge the batteries by running the product until they are flat. When transporting or shipping batteries, the person in charge of the product must ensure that the applicable national and international rules and regulations are observed. Before transportation or shipping contact your local passenger or freight transport company.

WARNING

High mechanical stress, high ambient temperatures or immersion into fluids can cause leakage, fire or explosions of the batteries.

Precautions:

Protect the batteries from mechanical influences and high ambient temperatures. Do not drop or immerse batteries into fluids.

WARNING

Short circuited battery terminals can overheat and cause injury or fire, for example by storing or transporting in pockets if battery terminals come in contact with jewellery, keys, metallized paper or other metals.

Precautions:

Make sure that the battery terminals do not come into contact with metallic objects.

CAUTION

During the operation of the product there is a hazard of squeezing extremities by moving parts.

Precautions:

Keep extremities in a safe distance from the moving parts.

WARNING

If the product is improperly disposed of, the following can happen:

- If polymer parts are burnt, poisonous gases are produced which may impair health.
- If batteries are damaged or are heated strongly, they can explode and cause poisoning, burning, corrosion or environmental contamination.
- By disposing of the product irresponsibly you may enable unauthorized persons to use it in contravention of the regulations, exposing themselves and third parties to the risk of severe injury and rendering the environment liable to contamination.

Precautions:

The product must not be disposed with household waste.

Dispose of the product appropriately in accordance with the national regulations in force in your country.

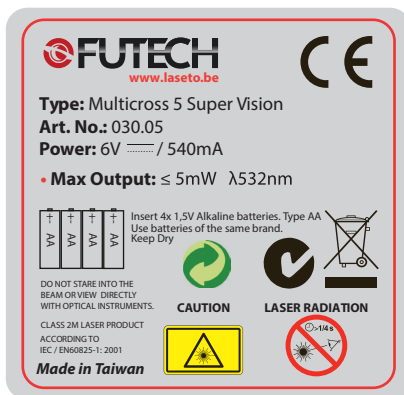
**LASER CLASSIFICATION****General**

The following directions (in accordance with the state of the art - international standard IEC 60825-1(2007-03) and IEC TR 60825-14 (2004-02)) provide instruction and training information to the person responsible for the product and the person who actually uses the equipment, to anticipate and avoid operational hazards.

The person responsible for the product must ensure that all users understand these directions and adhere to them.

Products classified as laser class 1, class 2 and class 3R do not require

- laser safety officer involvement,
- protective clothes and eyewear,
- special warning signs in the laser working area if used and operated as defined in this user manual due to the low eye hazard level. Products classified as laser class 2 or class 3R may cause dazzle, flash blindness and afterimages, particularly under low ambient light conditions.



ACCURACY CONTROL

Monitor horizontal levelling

1. Choose a room ± 10 m long
2. Place the instrument next to wall no. 1.
3. Switch on the instrument and let it self-level.
4. Mark the horizontal line in the middle of the cross on wall no. 1.
5. Turn the instrument through 180° and mark the laser beam in the middle of the cross on wall no. 2.
6. Move the instrument as close as possible to wall no. 2.
7. Adjust the height of the laser so that the middle of the laser cross is on the wall no. 2 marker.
8. Then turn the instrument through 180° and note the difference between the middle of the laser cross and the marker on wall no. 1.
9. This difference should not exceed 2 mm.
10. NB: The tolerance depends on the distance of the walls between which the inspection has been carried out. This distance should be multiplied by 2. Hence, if the instrument has an accuracy of 2 mm / 10 m, then in our example the calculation is: 10 m distance $\times 2 = 20$ m. Tolerance is 4 mm / 20 m.

Horizontal laser line

1. Place the instrument approximately 5 m from a wall.
2. Switch on the instrument and let it self-level.
3. Mark the middle of the laser cross.
4. Turn the horizontal laser line 2.5 m to the left or to the right.
5. Note the tolerance between the marker and the position of the laser line.
6. This should be 2 mm in our example.

Vertical laser line

1. Place the instrument approximately 5 m from a wall.
2. Place a 2 m long plumb-line against the wall.
3. Switch on the instrument and let it self-level.
4. Place the vertical laser line on the plumb-line.
5. This should be 1.5 mm in our example.

NB: If your instrument does not reach the required tolerance, it should be returned to your service centre or to your reseller for service. Repairs carried out by unauthorised personnel will automatically invalidate the guarantee.

Warranty

This product is subject to the terms and conditions set out in the International Limited Warranty which you can download from the **FUTECH** home page at www.laseto.be or collect from your **FUTECH** distributor.

The foregoing warranty is exclusive and is in lieu of all other warranties, terms or conditions, express or implied, either in fact or by operation of law, statutory or otherwise, including warranties, terms or conditions of merchantability, fitness for a particular purpose, satisfactory quality and non-infringement, all of which are expressly disclaimed.

EN

Technical Data

Laser wavelength	635 nm
Class II	<5 mW
Accuracy	± 2 mm/10 m
Levelling range	± 3°
Levelling	Magnetic pendulum system
Battery life	12 hr
Power supply	4 x AA alkaline batteries
Dimensions	160 mm x 100 mm diameter
Mass	0.700 kg
Operating range	± 15 m (± 50 m with laser receiver)

Multicross 5 Super Vision (without receiver)

Part number: 030.05

Multicross 5 Super Vision (With receiver)

Part number: 030.05.LT

MULTICROSS 5

Super Vision

DE



Anleitung

Inhaltsverzeichnis

DE

Inhaltsverzeichnis	52
Allgemeine Beschreibung	53
Gehäuse	
Steuertafel	
Laser-Empfänger	
Erste Inbetriebnahme	
Horizontale Ausrichtung	
Vertikale Ausrichtung	
Lotstrahl	
Sicherheitshinweise	58
Allgemeines	
Einsatzgrenzen	
Verantwortungsbereiche	
Gebrauchsgefahren	
Laserklassifizierung	
Präzisionskontrolle	
Internationale Herstellergarantie	65
Technische Daten	65

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein **FUTECH**-Gerät entschieden. **FUTECH** bietet Ihnen Präzisionsmessgeräte höchster Qualität. Unter Einbeziehung der fachmännischen Meinung des professionellen Endnutzers produzieren wir innovative Produkte, die auf Zweckmäßigkeit ausgerichtet sind.

DE

FUTECH Multicross 5 Super Vision

Professionelle Linien-/Kreuz-Laser mit extrem gut sichtbaren Laserstrahlen durch starke Laser-Dioden. Automatische Nivellierung mittels eines magnetgedämpften Pendelsystems. Die Magnetdämpfung ermöglicht eine größere Stabilität und eine schnellere Ausrichtung des Pendelsystems.

Allgemeine Beschreibung

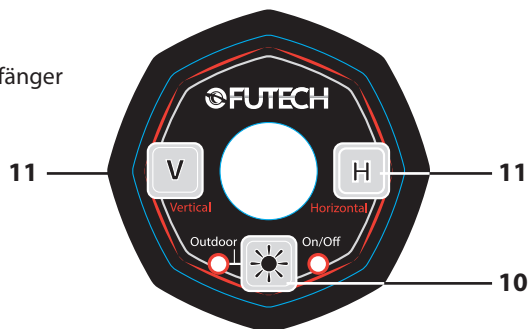
Gehäuse

1. Vertikaler Laserausgang
2. Horizontaler Laserausgang
3. Feststellsystem für Transport / Ein-/Aus-Schalter
4. Drehbares Gehäuse
5. Feineinstellung
6. Einstellbare FüÙe
7. Gewindegang 5/8" / Befestigung des Stativ-Adapters
8. Lotstrahl
9. Stativ-Adapte



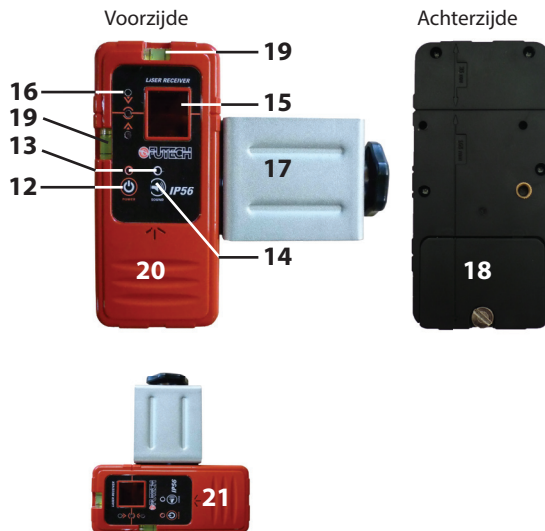
Steuertafel

- 10. Outdoor = Betriebsart Handempfänger
- 11. Laserstrahlen



Laser-Empfänger (optional)

- 12. on/off button
- 13. Batterieanzeige
- 14. akustisches Signal on/off
- 15. Empfänger-Bereich
- 16. Laser-Stellungsanzeige
- 17. Stangenklemme
- 18. Batterie compartment
- 19. Ebene Luftblasen
- 20. Horizontale Position
- 21. Vertikale Position



WICHTIG!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam und vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung auf, um später ggf. darauf zurückkommen zu können.

1. Halten Sie das ein- oder ausgeschaltete Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern.
2. Dieses Element ist ein Präzisionsmessgerät, das vorsichtig behandelt werden muss.
3. Achten Sie darauf, es keinen Schwingungen und Stößen auszusetzen.
4. Bringen Sie das Gerät nach jeder Verwendung wieder in seinem Transportkoffer unter.
5. Sorgen Sie dafür, dass der Koffer und das Gerät trocken sind. Im gegenteiligen Fall könnte sich im Inneren des Geräts Kondenswasser bilden.
6. Die Sichtfenster müssen sauber sein und dürfen nur mit einem weichen Tuch und einem geeigneten Fensterputzmittel gesäubert werden.
7. Während des Transports muss grundsätzlich die Transportsicherung eingesetzt sein.
8. Überprüfen Sie die Präzision des Geräts regelmäßig und insbesondere vor Beginn umfangreicher Arbeiten im Bereich der Winkel-haltigkeit. Die Genauigkeit Ihrer Arbeit unterliegt alleine Ihrer Verantwortung.
9. Verwenden Sie für die Ansicht des Laserstrahls nie optische Instrumente wie eine Lupe und achten Sie zur Vermeidung von Augenverletzungen darauf, dass sich keine reflektierenden Gegenstände im Messbereich befinden.
10. Bringen Sie den Laser so an, dass niemand (absichtlich oder aus Versehen) in den Laserstrahl blicken kann.
11. Bauen Sie das Gerät unter keinen Umständen auseinander, Sie würden sich bei einem solchen Vorgang einem starken Laserstrahl aussetzen.
12. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für das Projizieren von Laserlinien.
13. Das Gerät darf bei Regen oder in der Nähe von entzündlichen Stoffen nicht verwendet werden.
14. Änderungen oder technische Änderungen an den Geräten können ohne vorherige Ankündigung vorgenommen werden.
15. Die Haftung des Herstellers überschreitet auf keinen Fall die Kosten für eine Reparatur oder einen Austausch des Gerätes.
16. Schützen Sie die Umwelt: Die Geräte und die Batterien DÜRFEN NICHT mit dem Hausmüll entsorgt werden und müssen zu einem Wertstoffhof gebracht werden. Führen Sie diese Elemente dem Recycling zu.

DE

Erste Inbetriebnahme

- Entfernen Sie die Schutzfolien.
- Öffnen Sie das Batteriefach und setzen Sie die Batterie entsprechend der angegebenen Polrichtung ein.
- Stellen Sie das Feststellsystem für Transport (3) auf "ON". Dies setzt den Nivellierungsmechanismus des Pendelsystems frei und das Gerät kann die Selbstnivellierung vornehmen. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht zu schräg steht (innerhalb eines Bereichs von 3°). Sollte der Neigungswinkel mehr als 3° betragen, schalten sich die Laser automatisch aus oder blinken.
- Verwenden Sie die höhenverstellbaren Füße (6) oder positionieren Sie das Stativ so, dass sich die Luftblase innerhalb des Nivellierbereichs des Geräts befindet. Achtung: Die Genauigkeit des Geräts ist abhängig von der mittleren Positionierung der Luftblase. Max. 2 mm / 10 m.

Horizontale Ausrichtung

- Ab der Deaktivierung des Pendelsystems und sobald sich das Gerät in seinem Nivellierungsbereich befindet, ist die horizontale Luftblase automatisch waagrecht ausgerichtet.
- Durch Betätigung der Taste "L" kann die horizontale Linie aktiviert oder deaktiviert werden.
- 3 Laserstrahlen ermöglichen den Erhalt einer horizontal verlaufenden Laserlinie über 360°.
- Es wird empfohlen, die horizontale Linie nach Möglichkeit auf ihre Arbeitshöhe einzustellen, dies verbessert die Qualität Ihrer Arbeit.
- Achtung: Linien- und Kreuzlaser können nur auf höhenverstellbaren Stativen wie Teleskopstativen oder Gewinde-Stativen verwendet werden.
- Wichtig: Das gewählte Stativ ist entscheidend für die mühelose Nutzung des Geräts.
- Verwenden Sie das drehbare Gehäuse (4) für die Positionierung der horizontalen Linie.
- Sollte die Arbeitsumgebung z. B. bei Arbeiten im Freien einem starken Lichteinfall ausgesetzt sein, kann die Verwendung des Laser-Empfängers aus Abb.3 erforderlich sein.

Vertikale Ausrichtung

- Ab der Deaktivierung des Pendelsystems und sobald sich das Gerät in seinem
- Nivellierungsbereich befindet, können die vertikalen Laserlinien durch Betätigung der Taste "L" aktiviert werden. Diese bilden untereinander einen rechten Winkel (90°).
- Durch die Selbstnivellierung verlaufen die Laserlinien vollkommen vertikal und lotrecht zur horizontalen Laserlinie.
- Für die Positionierung der vertikalen Linie können das drehbare Gehäuse (4) und die Feineinstellung (5) eingesetzt werden.
- Die Feineinstellung (5) ermöglicht außerdem eine sehr schnelle und präzise Einstellung des Laserstrahls auf Ihre Markierung in großer Entfernung.
- Dank der starken Laserdiode und des Projizierens stumpfer Winkel ist der Laserstrahl bis hinter das Gerät sichtbar und an der Decke erscheint ein Laserkreuz. Je tiefer und näher an der Wand das Gerät positioniert wird, desto länger ist der Laserstrahl, beispielsweise für den Einbau von Wänden.
- Sollte die Arbeitsumgebung z. B. bei Arbeiten im Freien einem starken Lichteinfall ausgesetzt sein, kann die Verwendung des Laser-Empfängers aus erforderlich sein.

Lotstrahl

- Der Lotstrahl (8) wird sichtbar, sobald ein vertikaler Laser aktiviert wird.
- Verwenden Sie den Lotstrahl (8), um unter bestimmten Bedingungen eine einfachere Positionierung des vertikalen Laserstrahls zu erreichen oder rechte Winkel herzustellen, beispielsweise wenn eine parallel verlaufende Linie an die Wand oder die Decke projiziert werden soll. Positionieren Sie hierzu das Gerät mit dem Lotstrahl über Ihrer ersten Markierung. Drehen Sie dann die vertikale Linie bis zur Markierung Nr. 2. Verwenden Sie nun die Feineinstellung (5) für eine schnelle und einfache Regulierung.
- Der Lotstrahl (8) steht lotrecht zum vertikalen Laserkreuz an der Decke. Diese Position ist ideal für die Einstellung der Winkelhaltigkeit von Beleuchtungselementen oder für Linienverlauf an einer Wand.

Sicherheitshinweise

ALLGEMEINES

DE

Beschreibung

Die folgenden Anweisungen sollen sowohl den Betreiber als auch den Benutzer des Produktes in die Lage versetzen, Gefahren beim Betrieb vorzusehen und zu vermeiden. Der Betreiber hat sicherzustellen, dass alle Benutzer diese Hinweise verstehen und befolgen.

- Verwendung des Produkts ohne Instruktion.
- Verwendung ausserhalb der Einsatzgrenzen.
- Unwirksammachen von Sicherheitseinrichtungen.
- Entfernen von Hinweis- oder Warnschildern.
- Öffnen des Produktes mit Werkzeugen, z.B. Schraubenzieher, sofern nicht ausdrücklich für bestimmte Fälle erlaubt. Durchführung von Umbauten oder Veränderungen am Produkt.
- Inbetriebnahme nach Zweckentfremdung.
- Verwendung des Produkts mit offensichtlich erkennbaren Mängeln oder Schäden.
- Verwendung von Zubehör anderer Hersteller, das von **FUTECH** nicht ausdrücklich genehmigt ist.
- Ungenügende Absicherung der Arbeitsumgebung, z.B. bei der Verwendung auf oder in der Nähe von Strassen.
- Absichtliche Blendung Dritter.
- Steuerung von Maschinen, bewegten Objekten oder Überwachungsanwendungen ohne zusätzliche Kontroll- und Sicherheitseinrichtungen.

WARNUNG

Möglichkeit einer Verletzung, einer Fehlfunktion und Entstehung von Sachschaden bei sachwidriger Verwendung. Der Betreiber informiert den Benutzer über Gebrauchsgefahren des Produkts und schützende Gegenmassnahmen. Das Produkt darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn der Benutzer instruiert ist.

EINSATZGRENZEN

Umwelt

Für den Einsatz in dauernd für Menschen bewohnbarer Atmosphäre geeignet; nicht einsetzbar in aggressiver oder explosiver Umgebung.

GEFAHR

Lokale Sicherheitsbehörden und Sicherheitsverantwortliche sind durch den Betreiber zu kontaktieren, bevor in gefährdeter Umgebung, in der Nähe von elektrischen Anlagen oder in ähnlichen Situationen gearbeitet wird.

VERANTWORTUNGSBEREICHE

Hersteller des Produkts

Laseto N.V.: Ondernemersstraat 4 - 2500 Lier - BELGIUM, kurz **FUTECH**, ist verantwortlich für die sicherheitstechnisch einwandfreie Lieferung des Produktes inklusive Gebrauchs-anweisung und Originalzubehör.

Hersteller von Fremdzubehör für Produkte von FUTECH

Hersteller von Fremdzubehör für das Produkt sind verantwortlich für die Entwicklung, Umsetzung und Kommunikation von Sicherheitskonzepten für ihre Produkte und deren Wirkung in Kombination mit dem Produkt von **FUTECH**.

Betreiber

Für den Betreiber gelten folgende Pflichten:

- Er versteht die Schutzinformationen auf dem Produkt und die Instruktionen in der
- Gebrauchsanweisung.
- Er kennt die ortsüblichen, betrieblichen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften.
- Er benachrichtigt **FUTECH** umgehend, wenn am Produkt und bei dessen Anwendung
- Sicherheitsmängel auftreten.

DE

GEBRAUCHSGEFAHREN

WARNUNG

Fehlende oder unvollständige Instruktion können zu Fehlbedienung oder sachwidriger Verwendung führen. Dabei können Unfälle mit schweren Personen-, Sach-, Vermögens- und Umweltschäden entstehen.

Gegenmassnahmen:

Alle Benutzer befolgen die Sicherheitshinweise des Herstellers und die Weisungen des Betreibers.

VORSICHT

Vorsicht vor fehlerhaften Messergebnissen beim Verwenden eines Produktes, nach einem Sturz oder anderen unerlaubten Beanspruchungen, Veränderungen des Produktes, längerer Lagerung oder Transport.

Gegenmassnahmen:

Führen Sie periodisch Kontrollmessungen und die in der Gebrauchsanweisung angegebenen Feldjustierungen durch. Besonders nach übermässiger Beanspruchung des Produktes, und vor und nach wichtigen Messaufgaben.

WARNUNG

Wenn das Produkt mit Zubehör wie zum Beispiel Mast, Messlatte oder Lotstock verwendet wird, erhöht sich die Gefahr von Blitzeinschlag.

Gegenmassnahmen:

Verwenden Sie das Produkt nicht bei Gewitter.

WARNUNG

Ungenügende Absicherung bzw. Markierung Ihrer Baustelle kann zu gefährlichen Situationen im Strassenverkehr, auf Baustellen, in Industrieanlagen usw. führen

Gegenmassnahmen:

Achten Sie immer auf ausreichende Absicherung Ihrer Baustelle. Beachten Sie die länderspezifischen gesetzlichen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften und Strassenverkehrsverordnungen.

VORSICHT

Bei nicht fachgerechter Anwendung des Produktes besteht die Möglichkeit, dass durch mechanische Einwirkungen, z.B. Sturz oder Schlag, oder durch nicht fachgerechte Adaption von Zubehör Ihr Produkt beschädigt, Schutzvorrichtungen unwirksam oder Personen gefährdet werden.

Gegenmassnahmen:

Achten Sie bei der Aufstellung Ihres Produkts darauf, dass das Zubehör fachgerecht adaptiert, montiert, fixiert und verriegelt ist. Schützen Sie Ihr Produkt vor mechanischen Einwirkungen.

VORSICHT

Beim Transport, Versand oder bei der Entsorgung von Batterien kann bei unsachgemässen, mechanischen Einwirkungen auf die Batterie Brandgefahr entstehen.

Gegenmassnahmen:

Versenden oder entsorgen Sie Ihr Produkt nur mit entladenen Batterien. Betreiben Sie dazu das Produkt, bis die Batterien entladen sind. Beim Transport oder Versand von Batterien ist der Betreiber dafür verantwortlich, die national und international gültigen Vorschriften und Bestimmungen einzuhalten. Kontaktieren Sie vor dem Transport oder Versand Ihr lokales Personen- oder Frachttransportunternehmen.

WARNUNG

Starke mechanische Belastungen, hohe Umgebungstemperaturen oder das Eintauchen in Flüssigkeiten können zum Auslaufen, Brand oder zur Explosion der Batterien führen.

Gegenmassnahmen:

Schützen Sie die Batterien vor mechanischen Einwirkungen und hohen Umgebungstemperaturen. Batterien nicht in Flüssigkeiten werfen oder eintauchen.

WARNUNG

Beim Kurzschluss der Batteriekontakte, z.B. beim Aufbewahren und Transportieren von Batterien in der Tasche von Kleidungsstücken, wenn die Batteriekontakte mit Schmuck, Schlüsseln, metallisiertem Papier oder anderen Metallgegenständen in Berührung kommen, können Batterien überhitzen und es besteht Verletzungs- oder Brandgefahr.

Gegenmassnahmen:

Stellen Sie sicher, dass die Batteriekontakte nicht mit metallischen Gegenständen in Berührung kommen.

VORSICHT

Beim Betrieb des Produkts können Gliedmassen von beweglichen Teilen eingeklemmt werden.

Gegenmassnahmen:

Halten Sie einen entsprechenden Sicherheitsabstand zu den beweglichen Teilen.

WARNUNG

Bei unsachgemässer Entsorgung des Produkts können folgende Ereignisse eintreten:

- Beim Verbrennen von Kunststoffteilen entstehen giftige Abgase, an denen Personen erkranken können.
- Batterien können explodieren und dabei Vergiftungen, Verbrennungen, Verätzungen oder Umweltverschmutzung verursachen, wenn sie beschädigt oder stark erwärmt werden.
- Bei leichtfertigem Entsorgen ermöglichen Sie unberechtigten Personen, das Produkt sachwidrig zu verwenden. Dabei können Sie sich und Dritte schwer verletzen sowie die Umwelt verschmutzen.

Gegenmassnahmen:

Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Produkt sachgemäss. Befolgen Sie die länderspezifischen Entsorgungsvorschriften.

**LASERKLASSIFIZIERUNG****Allgemeines**

Die folgenden Anweisungen, die den aktuellen internationalen Normen IEC 60825-1 (2007-03) und IEC TR 60825-14 (2004-02) entsprechen, enthalten Hinweise und Informationen, welche die Betreiber und Benutzer des Produkts in die Lage versetzen, allfällige Gebrauchsgefahren rechtzeitig zu erkennen und zu vermeiden.

Der Betreiber hat sicherzustellen, dass alle Benutzer diese Hinweise verstehen und befolgen. Produkte, die als Laserklasse 1, Laserklasse 2 oder Laserklasse 3R eingestuft sind, erfordern aufgrund der niedrigen Gefährdung für die Augen keine

- Hinzuziehung eines Laserschutzbeauftragten,
- Schutzbekleidung und Augenschutz,
- besonderen Warntafeln im Arbeitsbereich, wenn sie entsprechend den Hinweisen in dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden. Produkte, die als Laserklasse 2 oder Laserklasse 3R eingestuft sind, können - insbesondere bei geringem Umgebungslicht.
- Blendeffekte und Nachbilder hervorrufen.



DE

PRÄZISIONSKONTROLLE

Kontrolle der horizontalen Nivellierung

1. Wählen Sie einen Raum einer Länge von $\pm 10\text{m}$.
2. Stellen Sie das Gerät neben Wand Nr. 1 auf.
3. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es die Nivellierung durchführen.
4. Markieren Sie die horizontale Linie in der Mitte des Kreuzes auf Wand Nr. 1.
5. Drehen Sie das Gerät um 180° und markieren Sie den Laserstrahl in der Mitte des Laserkreuzes auf Wand Nr. 2.
6. Führen Sie das Gerät so dicht wie möglich an Wand Nr. 2 heran.
7. Nehmen Sie die Höheneinstellung des Lasers so vor, dass sich das Laserkreuz auf der Markierung an Wand Nr. 2 befindet.
8. Drehen Sie das Gerät dann um 180° und kontrollieren Sie die Differenz zwischen der Mitte des Laserkreuzes und der Markierung auf Wand Nr. 1.
9. Diese Differenz darf nicht mehr als 2 mm betragen.
10. **ACHTUNG:** Dieser Toleranzbereich ist abhängig vom Abstand zwischen den Wänden, die für die Kontrolle verwendet wurden. Dieser Abstand muss mit 2 multipliziert werden. Daraus ergibt sich bei einer Messgenauigkeit von 2 mm / 10 m in unserem Beispiel die Rechnung: 10 m Abstand $\times 2 = 20\text{m}$. Der Toleranzbereich beträgt dann 4 mm / 20 m.

Kontrolle der horizontalen Laserlinie

1. Stellen Sie das Gerät in ca. 5 m Abstand zu einer Wand auf.
2. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es die Nivellierung durchführen.
3. Markieren Sie die Mitte des Laserkreuzes.
4. Drehen Sie die Laserlinie um 2,5 m nach links oder nach rechts.
5. Kontrollieren Sie die Abweichung zwischen der Markierung und der Position der Laserlinie.
6. In unserem Beispiel darf sie 2 mm betragen.

Kontrolle der vertikalen Laserlinie

1. Stellen Sie das Gerät in ca. 5 m Abstand zu einer Wand auf.
2. Hängen Sie an der Mauer ein 2 m langes Lot auf.
3. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es die Nivellierung durchführen.
4. Positionieren Sie die vertikale Laserlinie auf dem Lotfaden.
5. In unserem Beispiel muss die Toleranz 1,5 mm betragen.

ACHTUNG: Wenn Ihr Gerät nicht innerhalb des erforderlichen Toleranzbereichs misst, muss das Gerät zur Wartung in ihr Kundendienstzentrum oder zu Ihrem Händler gebracht werden. Reparaturen, die von hierzu nicht befugten Personen ausgeführt werden, ziehen automatisch den Verfall der Garantie nach sich.

Internationale Herstellergarantie

Dieses Produkt unterliegt den in der internationalen Herstellergarantie festgelegten Bedingungen. Die internationale Herstellergarantie steht auf der Homepage von **FUTECH** unter www.laseto.be Download bereit.

Die vorerwähnte Garantieerklärung gilt ausschliesslich und ersetzt alle anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, Bedingungen und Bestimmungen, seien sie tatsächlicher oder gesetzlicher Natur, einschliesslich solcher, welche sich auf die marktübliche Qualität, die Eignung für einen bestimmten Gebrauch, zufriedenstellende Qualität oder Beachtung der Rechte Dritter beziehen, welche alle ausdrücklich ausgeschlossen werde.

DE

Technische Daten

Längenwelle Laser	635 nm
Klass II	<5mW
Präzision	± 2 mm/10 m
Ausrichtungsbereich	± 3°
Nivellierung	Magnetgedämpftes Pendelsystem
Betriebsdauer	12 h
Stromversorgung	4 x AA-Batterien
Abmessungen	160 mm x 100 mm Durchmesser
Gewicht	0.700 kg
Arbeitsbereich	± 15 m (± 50 m) (Laserempfänger)

Multicross 5 Super Vision (excl empfänger)

Bestellnummer: 030.05

Multicross 5 Super Vision (incl empfänger)

Bestellnummer: 030.05.LT



LASETO N.V.

Ondernemersstraat 4
2500 Lier
BELGIUM

Tel: +32 (0)3 488 15 75

Fax: +32 (0)3 289 07 67

info@laseto.be

www.laseto.be

Uw dealer / Votre revendeur / Your Dealer / Ihr Händler